

SANTIAGO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Caimaci, omoïmo cartana oredicue. Santiagodicue. Cue mameci jiaicidi Jacobo. ¿Nigacino? ¿Nie isidomoi? Jusiñamui jitailla rafuena cue finuamona, bie rafuena llofuecabiticue. Cai Nama Jesucristo facaina jiai llofuecabiticue. Cai doce nairaiamo omoï duillamona, omoï jai judaisilla jira, omoïmo cue uaina oredicue.

Ramo omoï jiriadedi, omoï comeciaina mairita

² Amatiai, diga ie ramo omoï jiriadedi, eo iobilla. ³ Ramo omoï jiriadedi, Jusiñamui uaina raise omoï ñnuana uiñoit-omoï. Iemona omoï comeciai mairillemona, ñnocana omoï jaitomoi. Biena omoï uiñua jira, iobilla. ⁴ Mairicana omoï comeciai jaja, omoï comeciadi marebicaite. Marebicaillamona, omoï comeciaino buena fiebicaiñeite. Nana Jusiñamui llogacinuaina ja muidomo ñnoitomoi; ⁵ iadedi omoïmo rafue ia, niese nibaiana omoï uiñoñenia, Jusiñamuimo jica. Ie mei omoïmo naimiedi abi uiño-racinona iite. Jusiñamuidi nana naimiemo llotinomo iena caidiñeno icabilla jira, omoïmo iena jiai iite; ⁶ iadedi omoï jicaia, uai ñnuanona jica. Omoï comeciai ñnoñenia, jicañeno. Comecina ñnoñedimiedi aifi betaja jorai isoide. Naimie comeci naganomo ite. ⁷ Naimiedi Jusiñamuimona ra feñollemo tainona sedaite. ⁸ Naie isidimiedi nana naimie illa dinori ie comeci naganomo iite.

⁹ Naimie ramo jiriadedi, Jusiñamuimona naimie jamai bue isoñena jira, duerede creyente iobilla; ¹⁰ iadedi ramo jirillamona ie ucubena naimie faifia, Jusiñamui-mona naimie ucubedi ieñena jira, ucuberede creyente iobilla. Safia isoi, naimie ico safenaite. ¹¹ Jitoma a

ia, eo ecasillamona, safia safenaite. Lliride. Ie mei jai ebinide. Jai iñede. Ie isoi ucuberedimie safenaite, naimie maijianona. Ie mei naimie ucube bene jamai fiebite; ia Jusiñamui diga naimie jaca illamona, naimie jaca iobite.

Nana mare rafue Jusiñamuimona feiñoticaí

¹² Ramo jiritimiedi ie comeci mairia, caimare iite. Jai naimie facacifilla mei, naimie comeci mairilla mei, Jusiñamuidi naimiena caimare itataite. Jusiñamui jai llote: “Cuen a isiruitinona cue illanomo jaca itataiticue”. ¹³ O ramo bu faia, lloñoeno: “Jusiñamuidi cuena ramo faite”. Maraiñede rafue díbeimo naimie iñena jira, naimiedi buna ramo jaca faíñede. ¹⁴ Cai comecimo naie jitaillacino illa jira, ramo faia uai iñoticaí. Naie facaiseconi caimona ebirena jirari, iena finoacadicaí. ¹⁵ Cai jitailla jira, jeacinona finodicaí. Jeacinona finocabillanona jailano, faifiticaí. ¹⁶ Ero, cue isiruiga amatiaí, Jusiñamui omoína ramo faitatañena jira, naimiemon a da mare rafue billa jira, dani omoi abina jífueñoeno. ¹⁷ Nana mare rafue cai Moomona feiñoticaí. Naimiedi monamo ite lligaiñoraniaina jaie finode. Naie radi nagarui daje isoi lligaiñoñede; iadedi naimie daje isoiñede. Naimie comeci jacanano danoconi nagarui ite. ¹⁸ Naimie jitailla jira, ie uai lluaño, naimie caína ie uruiaina itatate. Ie uruiaimona nano doforanidicaí.

¿Ñie isoide rafuena finoacadicaí?

¹⁹ Cue isiruiga amatiaí, Jusiñamui rafuemo raise cacarei. Ie mei naie uaina uaitañeno. Jiai raire iciriñeno. ²⁰ Icirillamona, Jusiñamuidi cai marena jitailla isoi, buna jaca marebicaiñede. ²¹ Ie jira nana maraiñedicinona oni faínonocai. Jusiñamui uai omoi comecimo fecuise abi iedoñoeno nagarui feiñocana omoi jai. Naimie ie uai omoi comecimo jai itatate, iduai eniruemo cai rilla isoi. Iduai sicuamona, llisilladi ite. Jusiñamui uai cai comeciaino

itabillamona, caina jillotarede. ²² Cacajamona iena ñinocana jai. Cacajanona iena omoi ñinoñenia, dani abina jifuetomoi. ²³ Bu naie uaina cacajamona ñinoñenia, naimiedi acaranimo eruaidimie isoide. ²⁴ Ie uiecona eruaide. Naimie jailla meinocani, ie eruailla ie uiecona jai raire feitate. ²⁵ Jusiñamui llogacinona bu eo facajia, iena feitañede. Iena ñinote. Naie uaidi jearedicino ie finuamona naimiena marena itatate. Jusiñamui uaina naimie feitañena jira, iena ñinua jira, naimie comeci caimare ite.

²⁶ “Jusiñamuina sedadicue” raillanona ie comecina facadimiedi jeare ñaia, maraiñeno ñaia, dama naimie abina jifuate. Jusiñamuina taino sedade. ²⁷ Cai Moo Jusiñamuina bu marena raise sedaacania, diga rafuena finoite: Naimiedi moonidinona canoite. Feciñuaina canoite, imaci sure illa facaiseconi. Jeacinona jiai finoacaiñeite. Jusiñamui dibeimo ñinedino isoi iacaiñeite. Jusiñamui naimie iese sedajia, Jusiñamuimona eo mare.

2

Nana cominimo comeciaina lloitaicadicai

¹ Amatiai, cai Nama Jesucristo uai eo ebirede. Naimiena omoi ñinua jira, naimacimo daje isoi comeciai lloillamona, nana cominina daje isoi nafue. ² Ero, omoi rora como mena ñima bia, ¿nie ñimana nafueitomoi? Damie ucuberedimie. Naimiemo oro ie anillos ite. Eo mare ñiroina jitade. ³ Ucuberedimiemo llotomoi: “Bai bene bancomo rai”. Dueredimiemo llotomoi: “Bai bene naidai. Raiacania, eniruemo rai”. ⁴ Iese omoi lloia, damiena jai raise nafuetomoi; ia damiena jai raise nafueñedomoi. Iaimaiai ñiroimo omoi eruaillamona, nafuetomoi. Mare rafuemo comeciaina facañedomoi.

⁵ Cue isiruiga amatiai, cacarei. Jusiñamuidi dueredinona fetode. Cominimona dueredimaci; ia Jusiñamuimona duenidimaci, naimiena naimaci eo ñinua

illa jira. Naimiēna naimaci isiruilla jira, naimie cominina jai jaidimaci. Naie isoidinomo jai llote: “Omoimo cue illanona iiticue”. ⁶ Ero, Jusiñamui dueredinona nafuete; iadedi dueredimiena jai nafueñedomoi. Dueredinomona duere sefuiñedomoi; ia dueredimiena jai duere finodomoi. Ucuberedinomona duere sefuicabidomoi; ia ucuberedimiena raise nafuetomoi. Maijitalena, juez dine ucuberedino omoina uitatatimaci, omoina llogidollena. Dueredino iese omoina finoñedimaci; ia ucuberedinodi iena finocabidimaci. ⁷ Cristomo omoi jainaiailamona, ucuberedino naimiena jeare jiai ñaitimaci.

⁸ “Cristo llogacino finodicaí” raillanomo comeciaina facajamona ucuberedimiena omoi nafueia, cuemona mare. Cristo naiena iese caimo llote: “O jofu ecimo itinona isirui, dama o abina o isiruilla isoi”. Iese omoi ia, cuemona mare; ⁹ iadedi nana cominina daje isoi omoi nafueñenia, jeacinona jai finodomoi. Jai Jusiñamui llogacinona ñinoñedomoi. Jusiñamui llogacinomona jai marañeno itomoi. ¹⁰ Nana Jusiñamui llogacinuaimona daje llogacinona omoi ñinoñenia, Jusiñamuimona nana naie llogacinuaina jai ñinoñedomoi. ¹¹ Jusiñamui caimo jai llote: “O aiñede riño diga iñeno. O iniñede iima diga iñeno”. Jiai llote: “Jiaimiena meineño”. O aiñede riño diga iñedio; iadedi jiaimiena o meineia, nana Jusiñamui llogacinuai jai ñinoñedio. ¹² Jiairuido Jusiñamuidi juez isoi omoimo lloite. Omoi comeciaino iticino diese omoimo lloite. Ie jira marena ñaino. Marena i. ¹³ Ero, omoimo naimie lloia, jiaie cominina omoi birui duenaiñenia, Jusiñamui naie facaise omoina duenaiñeite. Omoimo riire lloite. Omoina duere finoite; iadedi jiaie cominina birui omoi duenaia, Jusiñamui naie facaise omoina jiai duenaite. Duere sefuillena omoimo lloñeite.

Jusiñamuina cai ñinuamona, diga rafuena cai finua

¹⁴ Amatiai, “Jusiñamuina ñnoticue” raitimiedi mare rafuena jaca finoñenia, ¿ñiese naie ñnoracinodi naimiena jillotaite? Jillotañeite. ¹⁵ Jiaie rafuedo iena lloiticue. Omoimona daje creyente ñiroinia, guille iñenia, ¹⁶ naie creyente omoi ñine bia, naimiemo omoi lloia: “Mai jai. Rosiruiñeno. Marena ailluena guiño”; ia naimiemo jaca buena omoi fecañenia, ¿bue ñellena iese naimiemo rait-
 omoi? ¹⁷ Ero, Jusiñamui omoi ñnuamona mare rafuena omoi finoñenia, omoi ñnoracino ieñede. ¹⁸ Omoimona damie cuemo ñibai lloite: “Jusiñamuina raise ñnoticue”. Jiaimie cuemo ñibai lloite: “Mare rafuena finocabidicue”. Iaimaiaimo lloiticue: “Jusiñamuina cai raise ñnoia, mare rafuena finocabiticai. Mare rafuena cai ñnuamona, Jusiñamuina cai raise ñnuana uiñoiticai”. ¹⁹ Dajede Jusiñamuidi illana ñnotio. Iena o ñnuano, mare; iadedi jananiai iena jiai ñnotimaci. Ie jira Jusiñamuina jaciruitimaci. ²⁰ “Jusiñamuina raise ñnoticue” ñibai nia raitio. Abina raise nia uiñoñedio. Mare rafue o jiai finoñenia, dama abi o ñnoracinodi ieñede. ²¹ ¿Ñiese Jusiñamuimona cai usuma Abraham micoridi marebicaide? Naimiedi mare rafuena ñnuamona marebicaide. Jusiñamui jitailla rafuena naimie ñnuamona, faga ocaina isoi, naimiedi Jusiñamuimo ie jitona fecade. Naimie jitodi Isaac micori. ²² Abraham micori ñnote. Mare rafuena jiai finode. Mare rafue naimie ñnuamona, naimie jai raise ñnote. ²³ Iemona Jusiñamui ie llogacino suide. Iena Moisés micori cuete: “Abraham micori Jusiñamuina ñnote. Ie jira Jusiñamuimona naimie marebicaide”. Jiai cuete: “Naimiedi Jusiñamui nabai”. ²⁴ Abraham micori rafuemona daje rafuena uiñoticaí. Dama ie ñnoracino ñiga jaca bu marebicaíñede; iadedi Jusiñamuina ñnuano, mare rafuena ñnuano, marebicaide. ²⁵ Jiaie rafuedo iena lloiticue. Jai Rahab raillañaiño ite. Naiñaiño callirediñaiño. Mare rafuena ñnuano,

naiñaiñodi Jusiñamuimona marebicaide. Naiñaiñodi ie jofomo Josué ie rafuena uiraimaiaina feiñote. Naiñaiño nairaidi iaimaiaina meinellena jenodimaci. Meineñellena, naiñaiño iaimaiaina reide. Ie mei iaimaiaina bainino oretate. Mare rafuena naiñaiño finuamona, Jusiñamuimona naiñaiño marebicaide. ²⁶ Ero, bumó ie joreño jai iñenia, cajeñede. Ie isoide. Mare rafue bu fiñoñenia, ie iñoracinodi ieñede.

3

Cai fuiaimona jeacinodi comuide

¹ Amatiai, omoimona diga comini creyentiaina llofuerainina jaiñeno. Jusiñamuidi juez isoi ico lloite. Llofueraini jiaie comini baifemo uiñuamona, Jusiñamui rafuena naimaci eo raise iñnoñenia, Jusiñamui naimacina jiaño baifemo duere finoite. Iese riire naimacimo lluaña jaciruillano, llofuerainina ailluena jaiñeno. ² Nana caidi diga maraiñede rafuena finocabidicai. Maraiñedicinona bu ñaiñenia, jai marebicaide. Naimie nana ie comeci namarede. ³ Jiaie rafuedo iena lloiticue. Caballos cai jitailla rana finollena, imaci fuemo lloemamona finoca janorede rana joneticai. Ie mei nana caballo ie abina namatadicai. ⁴ Riire aifi aillue botena nine uiacade; iadedi eo janorede quilla diga, ie jailla ñine piloto botena dataoicaide. ⁵ Ie isoide cai fuiai. Eo janorede; iadedi cai fuiaimona diga rafuena comuide. Ero, eo janorede iraimona nana rasillaina bootate. ⁶ Cai fuiaidi irai isoide. Caimo jeacinona eo finotate. Nana cai comeciaina jearetatate. Taifemona ie uai ote. Nana cai ille ñinori caina jearedicinona finotaiacade.

⁷ Nana rana toiredicai: ocainai, sillini, ofomai, eniruemo bicaidino, lliciai. Nana toiredicai; ⁸ iadedi jaca bu ie fuenta namatanide. Cai fuiai jaca eo maraiñede. Iemona eo maraiñede rafue icabite. ⁹ Cai fuiai diga cai

Namamo, ua cai Moomo, marecinona lloticaí. Caina naimie finuamona Jusiñamuina eruaidicaí; iadedi cai fuiái diga naimiena jeare jiaí ñaiticaí. ¹⁰ Cai fueði dajede; iade marecinona ñaiticaí. Maraiñedicinona jiaí ñaiticaí. Amatiai, iese cai ñaiñena. ¹¹ Ero, daje pozomona mare jinui, erirede jinui diga, oñedicaí. ¹² Amatiai, higuera railla riararamona aceitunadi comuiñede. Uvas railla riararamona higo railla riaradi jiaí comuiñede. Cuerede jinuiamona mare jinuiamona oñedicaí. Cai fuiaimona jecacino comuiñellena, cai fuiaina cai namataja.

Ua abi uiñoracino

¹³ Omoimona, ¿bu ua abi uiñote? Naimie ua abi uiñoia, naimie marena illamona, iena uiñoitomoí. Abi iedoñeno mare rafuena naimie finoia, naimiemo ua abi uiñoracino illana uiñoitomoí; ¹⁴ iadedi naimie abi eo uradoia, dama naimiemo ite ramo comecina facaia, naimie abi uiñoracino diga naimie abina iedoñena. Jai tainona llote. Naimie llua isoi iñede. ¹⁵ Naie isoide uiñoracinodi Jusiñamuimona iñede. Bie enirue ie. Comini ie. Taiife ie. ¹⁶ Comini abina uradoia, dani naimacimo ite ramo comeciaina naimaci facaia, comini uri iñedimaci. Diga maraiñede rafue naimacimo ite. ¹⁷ Jusiñamuimona ite ua abi uiñoracinodi mare. Bumo ia, uri ite. Riinide. Comeci jinide. Jiaie cominina duenaite. Mare rafuena finocabide. Cominina raise nafuete. Abi tainona jifueñede. ¹⁸ Bu uri ia, jiaie cominina uri itatate. Ie jira naimie marena iite, Jusiñamui jitailla isoi.

4

¿Bue ñellena uri iñedicaí?

¹ ¿Bue ñellena fuiriruidomoí? ¿Bue ñellena iciriruidomoí? Omoi comeciaino maraiñedico illa muidona. Omoi comeciaino maraiñeno jitaillacino illa muidona. Naie jitaillacino omoi comeciaino

namataacana muidona. ² Rana jitaidomoi. Iena omoi feiñoñena jira, naimaci rana fiillena, comena meinetomoi. Eo uradoidomoi. Omoi jitaille rana feiñoñena jira, fuiridomoi. Omoi jitaille rana Jusiñamuimo omoi jicañena jira, iena feiñoñedomoi. ³ Jiaicaiño Jusiñamuimo jicadomoi; iadedi raise jicañedomoi. Ie jira iena feiñoñedomoi. Dani omoi jitailla ra feiñollena, omoi comeci jaisillena, jicadomoi. ⁴ Jusiñamuina birui raise jitaiñedomoi; ia naimie dibeimo iñedinona jai jitaidomoi. Bie eniruemo ite rafuena omoi isiruillamona, Jusiñamuina jai raise nabaiñedomoi. ¿Niese iena uiñoñedomoi? Bu naie rafuena isiruiacania, Jusiñamui dibeimo jai iacaiñede. ⁵ Jusiñamui cuetatagafuiaina raise facañedomoi. Naiedi caimo llote: “Jusiñamui omoimo jai fecaca Joreñodi omoi comecina eo raise namataacade”. ⁶ Caina eo duenaila jira, naimie dibeimo cai raise illena, Jusiñamuidi caina eo canoacade. Jusiñamui cuetatagafuiái iena llote: “Jusiñamuidi abi iedotimiiena canoñede; iadedi abi iedoñedimiiena canode”. Naimie dibeimo iacaiñedimiiena ñaite. Naimie dibeimo iacadimiiena canuana jiai ñaite. ⁷ Ie jira Jusiñamui anamo omoi i. Naimiiena raise omoi iino. Taiŕe uaina jitaiñenanona, naimie uaina oni caiño. Ie mei omoimona naimie oni jaite. ⁸ Jusiñamuina nabaillena, naimie dine iaire omoi i. Ie mei naimie omoi dine iaireno iite. Jeacinona finoraini, omoi comeciái iuaillaina meido. Naganomo omoi comeciaina facañeno. Omoi comeciaina marena fino. ⁹ Maraiñede rafue omoi jai finuamona, omoi sunai. Jaisiñeno, ie ia omoi jeacino facaina omoi mai ee. Caimare iñeno; ia omoi jeacino facaina omoi mai sunai. ¹⁰ Jusiñamui dibeimo abina iedoñeno omoi i. Ie mei naimie omoi comeciaina iobitaite.

Jiaino jinafomo jeare ñaiñeno

¹¹ Amatiai, maraiñede rafuena naimaci finoiadedi, jiaino jinafomo jeare ñaiñeno. Creyente jinafomo bu jeare ñaia, creyentena bu jicoia, creyentena naimie isiruiñena jira, Jusiñamui uaina raise iñoñede. Jusiñamui uaina naimie iñoñenamona, Jusiñamui uaina jiai jamaiñoaide. ¹² Jusiñamuidi maraiñede rafuena finodimiena duere finoite. Cai jeacinomona caina jillotarede. Cai jeacino facaina caina duere finorede. Ie jira jiaie creyentena jicoñeno.

Ico are caimo suite rafuena uiñoñedicai

¹³ Jiaie rafuena lloiacadicue. Nibai llotomoi: “Birui jiaie nairaimo jaiticai. Birui cai jaiñenia, ico are jaiticai. Rana fecajamona ucube cai ollena, nainomo daje año iiticai”. ¹⁴ Iese llotomoi; iadedi nie isoide rafue ico are illena uiñoñedomoi. Cai ille ñinori uillie illa isoi iticai. Dallu bene iticai. Ie mei jai iñedicai. ¹⁵ Ie muidona omoi llua: “Cai Nama jitaia, nia iiticai. Cai Nama jitaia, nie isoide rafuena finoiticai”. ¹⁶ Iena lloñedomoi; iadedi ñani omoi começaina facajano llotomoi. Iemona eo abina iedotomoi. Abina ieduadi maraiñede. ¹⁷ Mare rafuena finuana uiñoñimiedí mare rafuena finoñenia, jeacino jai finode.

5

Ucuberedinomo llucino

¹ Ucuberedino, daje rafuena omoimo jiai lloiacadicue. Omoimo ramo jirite. Ja eo duere sefuitomoi. Ie jira cuiri-curi ee. ² Omoi raruiái ja sabite. Omoi mare iniroi ja sabite, ibuisai guilla jira. ³ Omoi ucube ja ieñeite. Ieñena jira, comini omoi faifillana uiñoitimaci. Abina faifitomoi, iraimo ra boa isoi. ⁴ Ero, ailluena ucube irairuillai iena jai eenotomoi. Naie facaisedi jai ride. Omoi maijiraini maijiamona ucubedi omoimo nia ite. Omoi eniruemo maijidimaci; ia naimacina raise ibañedomoi. Jai eedimaci.

Cai nanoca Nama iena cacade. ⁵ Omoi illa dinori ailluena raruiai omoimo ite. Nana omoi comeciai jitailla rafuena finodomoi. Omoi comeci jitailla isoi itomoi. Naie iba ollirui jai ride. ⁶ Maredinona duere finodomoi. Nie isoide rafuena omoimo finoñedimaci. Abina riidoñedimaci; iadedi naimacina meinetomoi. Ie jira Jusiñamuimona ja duere sefuitomoi.

Cai Nama billemo fecuise omoi ocuiri

⁷ Amatiai, cai Nama billemo fecuise omoi ocuiri. Cominidi imaci illimona riera feiñuana sedadimaci. Noci deillemo fecuise ocuiridimaci. Ie mei riera llisillana otimaci. ⁸ Ie isoi cai Nama billemo fecuise ocuiri. Omoi comeciai rucaicueriñeno, cai Nama bille iaire illa jira. ⁹ Duere omoi sefuija, Jusiñamui juez isoi omoimo lloi rail-lano, “Jiaie croyente muidona duere sefuidicue” raiñeno. Jusiñamui omoi illana raise uiñote. ¹⁰ Amatiai, Jusiñamuina lloraini micoriaimona cai fueua. Cai Nama dibeimo ñaitimaci. Duere sefuidimaci; iadedi eecuñedimaci. ¹¹ Naimaci Jusiñamuina fainonocaiñena jira: “Naimaci comeciaidi caimare itimaci” raiticai. Job micorina jiai comeciticai. Naimie jaie ite. Naimie eeñeno duere sefuide. Duere sefuide; ia Jusiñamuina fainonocaiñede. Ie mei ja muidomo nie isoide cai Nama naimiena finuana uiñoticai. Cai Namadi naimiena duenailla jira, naimiena raise canode. Caina jiai duenaite. Ie jira caina jiai canoite.

¹² Cue amatiai, nanoca rafuena nia lloiacadicue. Omoi lloga uai omoi finollena jiaie comini uiñollena, Jusiñamui mamecina llinotomoi. “Iena cai llinoia, cai lloga uaina cai finoñenia, Jusiñamui caina duere finoite” raitomoi. Omoi lloga uai omoi finollena, Jusiñamui mamecina jamai ebena llinoñeno. Monamo ite ra mamecina jamai ebena llinoñeno. Eniruemo ite ra mamecina jamai ebena

llinoñeno; iadedi nie isoide rafuena omoï llumona, uanaicinona jaca llono. Iese llono, Jusiñamui omoïna duere finoï raillano.

¹³ Omoïmona duere sefuidimie ia, naimie Jusiñamuimo jicaja. Comeci caimare itimie ia, Jusiñamuimo iobillacinona rua. ¹⁴ Duidimie ia, naimaci naimieri Jusiñamuimo jïllena, creyentiaina sedarainina uaidua. Naimacidi farena naimie abimo gia, cai Namamo jïanona, naimie ie duicomona jilloillena. ¹⁵ Hïnuano jïia, jilloite. Cai Nama naimiena jillotaite. Naimie finoca jeacinona oni jiai dotajite. ¹⁶ Ie jira coninimo omoï maraiñedicinona llono. Ie mei Jusiñamuimo coniniaina omoï jïi, omoï duicomona omoï jilloillena. Jusiñamuimo marebicaidimie jïia, diga rafuena finorede. ¹⁷ Elïana comecitomoï. Jaie ite; ia naimiedi cai isoide. Jusiñamuimo jïide, noci deiñellena. Ie mei daje amani fiemona abimo atomonado jaca deiñede. ¹⁸ Ie mei dane jïide, noci deillena. Ie jira noci deide. Ie mei rïara dane sicode.

¹⁹ Amatiai, omoïmona damiedi Jusiñamui ie uanaicino dibeimona jaiia, dane Jusiñamui dibeimo naimiena bu itataia, eo mare. ²⁰ Iena bu finoia, naimiena ie uaiñedicinomona itatate. Faïfillemona jai jillotate. Jusiñamuidi naimie jeacinuaina oni dotajamona, iemona jiai jillotate. Mai. Santiagodicue.

Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa rabenico
New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto, Murui)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 28 May 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488